



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                          |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>RETURN BIDS TO:</b><br/><b>RETOURNER LES SOUMISSIONS À:</b></p> <p><b>Bid Receiving - Environment and Climate Change Canada / Réception des soumissions – Environnement et changement climatique Canada</b></p> <p><b>Electronic Copy/copie électronique:</b><br/><a href="mailto:soumissionsbids@ec.gc.ca">soumissionsbids@ec.gc.ca</a></p> <p><b>BID SOLICITATION</b><br/><b>DEMANDE DE SOUMISSIONS</b></p> <p><b>PROPOSAL TO: ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE CANADA</b></p> <p>We offer to perform or provide to Canada the services detailed in the document including any attachments and annexes, in accordance with the terms and conditions set out or referred to in the document, at the price(s) provided.</p> <p><b>SOUSSION À:</b><br/><b>ENVIRONNEMENT ET CHANGEMENT CLIMATIQUE CANADA</b></p> <p>Nous offrons d'effectuer ou de fournir au Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans le document incluant toutes pièces jointes et annexes, les services détaillés dans le document, au(x) prix indiqué(s).</p> | <p><b>Title – Titre</b></p> <p><b>Service d'entretien ménager des bâtiments et infrastructures à la Réserve Nationale de Faune du Cap-Tourmente.</b></p> |                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>EC Bid Solicitation No. /SAP No. – N° de la demande de soumissions EC / N° SAP</b></p> <p><b>5000058842</b></p>                                    | <p><b>Modification N° / Amendment No.</b></p> <p><b>01</b></p>                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>Date of Bid solicitation – Date de la demande de soumissions</b></p> <p><b>2021-10-04</b></p>                                                      |                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>Bid Solicitation Closes - La demande de soumissions prend fin</b></p> <p><b>at – à 2:00 P.M.</b><br/><b>on – le 2021-11-12</b></p>                 | <p><b>Time Zone – Fuseau horaire</b></p> <p><b>Heure normale de l'Est (HNE)</b></p> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>F.O.B – F.A.B</b></p> <p><b>Destination.</b></p>                                                                                                   |                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>Address Enquiries to - Adresser toutes questions à</b></p> <p><b><a href="mailto:moufid.samri@ec.gc.ca">moufid.samri@ec.gc.ca</a></b></p>          |                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>Telephone No. – N° de téléphone</b></p> <p><b>514-496-2617</b></p>                                                                                 | <p><b>Fax No. – N° de Fax</b></p> <p><b>514-283-4439</b></p>                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>Delivery Required – Livraison exigée</b></p> <p><b>Tel qu'indiqué dans l'Énoncé des travaux.</b></p>                                               |                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>Destination of Services / Destination des services</b></p> <p><b>Tel qu'indiqué dans l'Énoncé des travaux.</b></p>                                 |                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>Security / Sécurité</b></p> <p><b>Une exigence relative à la sécurité est applicable à cette demande.</b></p>                                      |                                                                                     |
| <p><b>Vendor/Firm Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                          |                                                                                     |
| <p><b>Telephone No. – N° de téléphone</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><b>Fax No. – N° de Fax</b></p>                                                                                                                        |                                                                                     |



La modification N\* 1 comprend ce qui suit :

**Article : 2.7. Visite obligatoire des lieux**

**SUPPRIMER : sous article #5. a**

- a) Un maximum d'une (1) personne par entreprise est permis lors de la visite d'état des lieux

**INSERER : sous article #5. a**

- a) Un maximum de deux (2) personne par entreprise est permis lors de la visite d'état des lieux